



文·圖——林佳怡（台灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心研究員兼評量組組長）

民族語教室評量的作用と実施方法
The Effects and Executive Methods of Aboriginal Languages' Classroom Assessment

族語課室評量的作用與執行方法

自90學年度實施九年一貫課綱起，台灣原住民族語（以下簡稱族語）與其他本土語言正式進入國民教育體系，雖然僅於國小每週安排一節課，但就族語復振的角度來看仍有其正面意義。108學年度開始逐年實施的十二年國教課綱，族語的時數配置原本與九貫課綱一樣，至2019年1月《國家語言發展法》公告，當中第九條明定：「中央教育主管機關應於國民基本教育各階段，將國家語言列為部定課程。」也就是國中、高中必須和國小一樣將「本土語言」列為必選修。課綱研修重啟，於2021年定案、111學年度實施，族語教學將正式進入國高中階段，但僅於國中一、二年級和高中一年級為必選修。

族語教學成效如何檢驗

族語教育雖然頗有進展，但關心語言復振的人，仍持續提出一個重要的疑問：教學時數與師資都不足的情況下，教學成效究竟如何？

不論科目，檢驗教學成效最有效的方法就是測驗評量。原住民族語言能力認證考試（以下簡稱族語認證），是目前大家最熟悉且普遍的測驗工具，但族語認證的本質是語言「能力測驗」，學校教師的教學成效，則需要與課程搭配的「成就測驗」來檢驗；學校教育的主要評量方式為課室評量，但除了極少數的實驗學校或重點學校，族語教學在學校



本土語文教育諮詢會議實錄。

中不會納入定期考，甚至也不要求老師進行評量，學生得到的學期成績，很可能只是任課教師的綜合感受，比較難有實證基礎。

但是，族語的教學尚且有許多困境需要突破，於此階段談族語課室評量，是否有理想過於高遠的疑慮呢？筆者認為，方法適切的課室評量，不僅具體可行，反而可能是在當前的族語教育環境下檢驗學習成效的良好解方。

弱勢語言的傳承危機

原民會及附屬單位、各大學及研究單位等，為了建置保存及推廣族語的教育資源，皆已十分努力且成果豐碩，但族語的語言數量與方言數量都相當多，不管是教材設計與編纂、語言能力認證考試，都難免要面對極大的差異化與標準化之間取舍的困境；再加上，族語在台灣極為弱勢，台灣本土語中使用者最多、方言差異對應規則清楚的台語，在強勢華語的環境裡尚且面臨傳承危機，語音、語法也受華語極大的影響，更何況是使用人數最少、語言又最為分歧的族語，所面臨的語言流失與演變更劇烈，使得標準化更為困難，推動也最為不易。

和客語一樣，雖常見「為了保存與推廣語言應集中推動一語言或一方言」的訴求，但站在族人的立場，誰都不願意自己的語言被犧牲。教學與認證考試需要標準化，各族語的差異希望被保留，二者自然形成衝突。

這樣的困境，或許可以從課室評量的角度切入提供另一種解方：若評量的標準不在於統一語言，而是統一評分工具，確實有可能讓各語言保存多樣性，又能做到客觀且全國可共用標準的評量。

評量標準的判定

由教育部國教署委託、國立台灣師範大

族語在台灣極為弱勢，台灣本土語中使用者最多、方言差異對應規則清楚的台語，在強勢華語的環境裡尚且面臨傳承危機，語音、語法也受華語極大的影響，更何況是使用人數最少、語言又最為分歧的族語，所面臨的語言流失與演變更劇烈，使得標準化更為困難，推動也最為不易。



學心理與教育測驗研究發展中心（簡稱台師大心測中心）所研發的「十二年國教課綱國民中小學標準本位評量」（官網 <https://sbasarc.pet.edu.tw/>），即是這樣的一套方法。這套評量方法先以「課綱」作為標準，依照各學習領域/科目課綱內的「學習重點」（包含「學習表現」及「學習內容」），整併成主題、次主題，各次主題再分為五個等級（以A到E等級代表優秀、良好、基礎、不足、落後），每個等級皆有「表現描述（Performance Level Descriptors, PLD）」，此一架構稱為「評量標準」，涵蓋了期望學生學到哪些內容（主題、次主題）以及做到什麼程度（五個等級）。

以族語為例，依據課綱學習表現，建立聆聽、說話、閱讀、書寫四個主題，每個主題各有2至3個次主題，以第三學習階段「聆聽」此一主題為例，下有「說出詞句」、



主題 / 次主題		A-E 五等級				表現描述PLD
語文領域-本土語文（原住民族語文）第三學習階段評量標準（初稿）						
主題	次主題	A（優秀）	B（良好）	C（基礎）	D（不足）	E
說話	說出詞句	能完整、正確的說出簡單句或重疊詞	能正確的說出簡單句或重疊詞	能大致正確的說出簡單句或重疊詞	僅能說出有限的詞彙	未達D等級
	口語表達	能以正確的發音語調與人進行對話，或表達常見的主題	能以正確的發音語調與人進行簡易的對話，或表達簡單的主題	能以大致正確的發音語調與人進行簡易的對話，或大概表達簡單的主題	僅能說出有限的詞彙或不完整的句子	

評量標準架構，以原住民族語文第三學習階段說話為例。

「口語表達」兩個次主題。

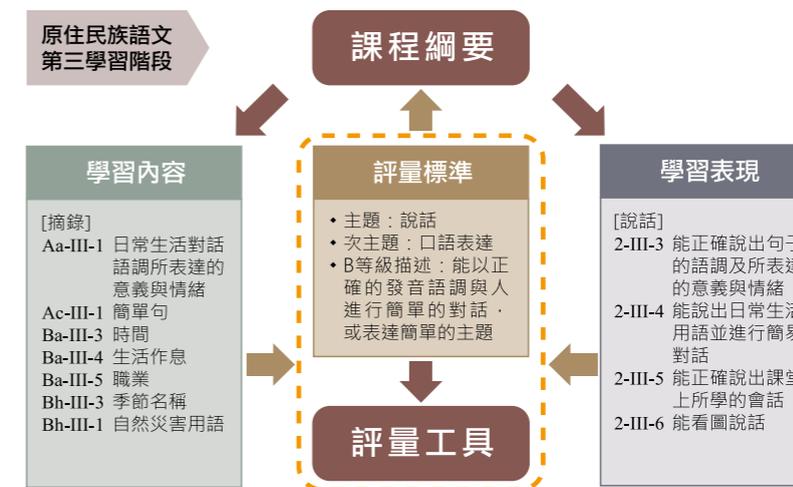
從上圖「表現描述」的內容可以看到，評量標準提供的並不是試題內容，而是「各等級的能力描述」。例如，若有一位學生「能正確的說出簡單句或重疊詞」，那麼他在「說出詞句」這項次主題，即達到B等級「良好」的程度；若一位學生不只做到正確，還能說得「完整」，展現了更高等級的能力，即為A等級優秀；而若一位學生在「說出簡單句或重疊詞」時有些許錯誤，做到「大致正確」，那麼他就達到C等級基礎的程度；如果說不出句子及重疊詞，僅能說出很有限的詞彙，即為D等級不足；若幾乎沒有展現能力，例如說不出詞彙，或完全沒有說，則為E等級落後。當中，C等級為「通過」的最低門檻，B等級則大約是課綱條目的要求。

設計評量試題

有了標準，接下來就要設計「對應標準」的試題。我們設計一些說話的題目，讓學生答題時展現出「能正確的說出簡單句或重疊詞」的能力，那麼這些題目就可以用來判斷學生在「說出詞句」中是否符合B等級良好的程度。至於題目具體內容為何？是哪一族的語言或方言？有什麼部落的特殊用法？只要能符合標準，都可以因地制宜、因「語」制宜。

如前所述，評量標準是由課綱發展而來的，因此，依照標準所設

教學標準與評量標準的衝突，保存期待，是必要的。



評量標準、評量工具與課綱的關係。

計的評量工具（除了一般試題，還包括檢核表、學習單及評分指引等），自然也就可以對應課綱（參考上圖）。且相較於課綱條目，評量標準對於試題的設計更具指引性，族語老師可以依照標準，自創或模仿試題來評量學生，一方面呼應課綱，一方面也能顧及差異，同時能根據學生的個性、專長等設計適合的評量工具，使這套評量方法更為具體可行。

學生學習階段的評量標準

台師大心測中心目前已研擬第一到第五學習階段的主題 / 次主題，後續將陸續建構各次主題的各等級表現描述，同時研發對應標準的示例，並收集學生實際的作答反應樣卷，供族語教學現場參考。此外，由於族語教學延伸至國中及高中，在同一班級內的學生，卻不一定都具備上一個學習階段的能力，因此課綱特別指出，教師可依學生程度使用對應不同學習階段的教材，但，教師該如何評估學生適合哪個學習階段的教材呢？評量標準可以協助教師判斷，例如，若學生接受第三學習階段的評量，其表現達到

C等級以上（通過），表示他可以使用第四學習階段的教材，若未達C，則再使用第二學習階段的評量，若通過第二學習階段的C等級，則表示可以使用第三學習階段的教材，以此類推。

標準化與多樣化的平衡點

教學與評量需要標準化，族語保存期待多樣性，二者未必是衝突的。倘若使用這套共同的評量標準，不僅可以兼顧方言，甚至可以細緻到部落差異、班級差異，又可以做全國性的比較，且能更客觀、更有效的檢視學習成效。◆

林佳怡
 新北市貢寮區人，1978年生。台灣師範大學台灣語文學系博士。曾任台灣母語聯盟理事、教育部本國語文推動會委員、民視台灣學堂「講台語當著時」主講人。現任台灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心研究員兼評量組組長。

